



education

Department:
Education
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Private Bag X895, PRETORIA, 0001, South Africa, Sol Plaatje House, 123 Schoeman Street, PRETORIA
Tel.: +27 12 312 5911, Fax: +27 12 321 6770, www.education.gov.za

Tel : (012)312-5093
Fax : (012)328-2128
Enquiries: Dr N.Nduna-Watson

18 June 2007

TO: MECs FOR EDUCATION
HEADS OF EXAMINATION
HEADS OF PROVINCIAL EDUCATION DEPARTMENTS
HEADS OF PROVINCIAL CURRICULUM SECTIONS
ASSOCIATION OF PRIVATE PROVIDERS
SOCIETY OF REGIONAL TRAINING CENTRES
HIGHER EDUCATION OF SOUTH AFRICA
MATRICULATION BOARD
SOUTH AFRICAN QUALIFICATIONS AUTHORITY
INDEPENDENT EXAMINATIONS BOARD
INDEPENDENT SCHOOLS' COUNCIL
THE SOUTH AFRICAN INSTITUTE FOR DISTANCE EDUCATION
UMALUSI
PUBLISHERS' ASSOCIATION OF SOUTH AFRICA
NATIONAL TEACHER ORGANISATIONS

CIRCULAR S8 OF 2007

INFORMATION REGARDING THE GRADE 12 NETWORKS FOR ALL OFFICIAL LANGUAGES TO BE OFFERED IN 2008 AND 2009

This circular deals with:

- Grade 12 networks and literature examination requirements for Official Languages at Home, First and Second Additional Language levels in the National Senior Certificate in 2008 and 2009; and

- Reduction of number of words for the Nguni Languages in the format of examination papers for Grades 10 – 12 in the National Senior Certificate.

1. Grade 12 networks and literature examination requirements for official languages at Home and First Additional Language levels for the National Senior Certificate in 2008

The decisions taken on 2 April 2007 by the Committee of Education Ministers (CEM) regarding Grade 12 networks and the literature examination requirements of all official languages for the National Senior Certificate are as follows:

- In 2008 Grade 12 Home and First Additional Language learners should study the 2007 Grade 12 networks for First and Second Languages respectively.
- The Provincial Education Departments will set the Grade 12 literature examination papers (Paper 2) in 2008. The format of Paper 2 for all official languages at Home and First Additional Language levels, listed in the *National Curriculum Statement (NCS) Grades 10-12 (General)*, is explained in **Annexure A2** and **Annexure B2** respectively.

The list of literature titles for 2009 for all official languages at Home and First Additional Language levels will be published by the end of 2007.

2. Grade 12 networks and literature examination requirements for official languages at Second Additional Language level for the National Senior Certificate in 2008 and 2009

2.1 Grade 12 networks for official Second Additional Languages

- In 2008 and 2009 Provincial Education Departments should prescribe one short story/folk tale title for the Second Additional Languages offered in their schools. This title should be selected from the following sources:
 - ✓ The 2007 Grade 12 African third language networks;
Or
 - ✓ The 2007 Grade 12 second language networks;
Or
 - ✓ The first and second additional language titles in the Grade 10 and 11 literature national catalogue published in 2006;
Or
 - ✓ The first and second additional language titles in the Grade 10 national catalogue for languages published in 2005.
- Provincial Education Departments should select only five short stories/folk tales from the prescribed short story/folk tale titles; and
- The selected short stories/folk tales should be suitable for Second Additional Language learners.

2.2 Grade 12 Literature Examination Requirements and Processes for Official Second Additional Languages in the National Senior Certificate

The literature examination for Second Additional Language counts 20 marks and is Section D of Paper 1: Language in context and Literature.

3. Reduction of number of words for the Nguni Languages in the format of examination papers for Grades 10 – 12

The length of texts produced by language learners in the National Curriculum Statement Grades 10-12 is calculated in terms of the number of words as opposed to the number of lines or pages in order to accommodate handwritings of different sizes.

The 11 official languages fall into two main writing orthographies and there is a great difference between the numbers of words produced when using each of the orthographies. The conjunctive orthography used by Nguni languages demands learners to produce more words than those who use a disjunctive writing orthography. This has therefore necessitated the adjustment of the number of words produced by learners offering Nguni Languages.

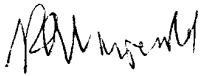
Annexures A1, A2, B1, B2, C1 and C2 indicate the number of words in order to accommodate languages with a conjunctive orthography (Nguni languages).

Key:

Disjunctive orthography = Afrikaans, English, Sepedi, Sesotho, Setswana, Tshivenda, Xitsonga; and

Conjunctive orthography = IsiNdebele, IsiXhosa, IsiZulu, Siswati.

You are kindly requested to bring this notice to the attention of all subject advisors and teachers responsible for official languages.



MS P. VINJEVOLD
DEPUTY DIRECTOR-GENERAL: FET

2007-07-10

ANNEXURE A: HOME LANGUAGE

ANNEXURE A1: (Afrikaans, English, IsiNdebele, IsiXhosa, IsiZulu, Sepedi, Sesotho, Setswana, Siswati, Tshivenda and Xitsonga)

Suggested format for each of the examination papers: Grades 10 - 11

| PAPER | SECTION | | | MARKS | | TIME |
|---|--|--------------------------------|--------------------------------|-------|----|---|
| 1. Language in context | A: Comprehension (A range of texts can be used including visual and or graphic texts) | | | (30) | 70 | Grade 10 and 11: 2 hours |
| | B: Summary: Disjunctive orthography (80 – 90 words) Conjunctive orthography (60 – 70 words) – The passage should not come from the comprehension text. Length of the text: | | | (10) | | |
| | Grades | Disjunctive orthography | Conjunctive orthography | | | |
| | 10 | approximately 280 words | approximately 220 words | | | |
| | 11 | approximately 320 words | approximately 250 words | | | |
| | C: Language <ul style="list-style-type: none"> Language structures (words and sentences) should be assessed in context using a variety of texts. Critical language awareness. Learners should identify and explain the impact of techniques such as the use of font types and sizes, headings and captions, etc. Learners should identify and explain the purpose, structure and language use of reports, procedures, explanations, descriptions and expositions, etc across the curriculum. | | | (30) | | |
| 2. Literature | A: Poetry - Seen (contextual questions / essay questions from four seen poems of which two must be answered.) and unseen (contextual questions) (Seen = 20; Unseen = 10) Length of the essay type questions: | | | (30) | 80 | Grade 10: 2 hours Grade 11: 2½ hours |
| | Grades | Disjunctive orthography | Conjunctive orthography | | | |
| | 10 | 150 – 200 words | 90 – 140 words | | | |
| | 11 | 200 – 250 words | 140 – 190 words | | | |
| | B: Novel - Essay question or contextual question | | | (25) | | |
| C: Drama - Essay question or contextual question NOTE: Candidates must attempt ONE ESSAY question and ONE CONTEXTUAL question from either Section B or Section C. C. Length of essay: | | | (25) | | | |

Suggested format for each of the examination papers: Grades 10 - 11

| PAPER | SECTION | | | MARKS | TIME | |
|-------------------|---|--------------------------------|--------------------------------|-------|------|-----------------------|
| | Grades | Disjunctive orthography | Conjunctive orthography | | | |
| | 10 | 300 – 350 words | 240 – 290 words | | | |
| | 11 | 350 – 400 words | 290 – 340 words | | | |
| 3. Writing | A: Essay – One essay Narrative / descriptive / reflective / argumentative / discursive / expository. Length of essay: | | | (50) | 100 | Grade 10: 2 hours |
| | Grades | Disjunctive orthography | Conjunctive orthography | | | Grade 11: 2½ hours |
| | 10 | 300 – 350 words | 240 – 290 words | | | |
| | 11 | 350 – 400 words | 290 – 340 words | | | |
| | B: One text – Longer Transactional text: Curriculum Vitae/ Editorials/ Brochures/ Written interviews/ Dialogues/ Formal and informal letters to the press/ Formal letters of application, request, complaint, sympathy, invitation, thanks, congratulations and business letters/ Friendly letters/ Magazine articles and columns/ Memoranda/ Minutes and agendas (asked as a combination)/ Newspaper articles and columns/ Obituaries/ Reports (formal and informal)/ Reviews/ Written formal and informal speeches Length of text: | | | (30) | | |
| | Grades | Disjunctive orthography | Conjunctive orthography | | | |
| | 10 | 180 – 200 words – content only | 100 – 120 words – content only | | | |
| | 11 | 180 – 200 words – content only | 100 – 120 words – content only | | | |
| | C: One text – Shorter text: Transactional/ Reference/ Informational: Advertisements/ Diary entries/ Postcards/ Invitation cards/ Filling in forms/ Directions/ Instructions/ Flyers/ Posters Length of text: | | | (20) | | |
| | Grades | Disjunctive orthography | Conjunctive orthography | | | |
| | 10 | 80 – 100 words | 60 – 80 words | | | |
| | 11 | 80 – 100 words | 60 – 80 words | | | |

ANNEXURE A2 (Afrikaans, English, IsiNdebele, IsiXhosa, IsiZulu, Sepedi, Sesotho, Setswana, Siswati, Tshivenda and Xitsonga)

Suggested format for each of the examination papers: Grade 12

| PAPER | SECTION | MARKS | | TIME |
|------------------------|--|-------|----|----------|
| 1. Language in context | A: Comprehension (A range of texts can be used including visual and or graphic texts) | (30) | 70 | 2 hours |
| | B: Summary Disjunctive orthography (80 – 90 words), Conjunctive orthography (60 – 70 words) – The passage should not come from the comprehension text. Length of the text: Disjunctive orthography (approximately 350 words), Conjunctive orthography (approximately 270 words). | (10) | | |
| | C: Language <ul style="list-style-type: none"> Language structures (words and sentences) should be assessed in context using a variety of texts. e.g. pictures, advertisements, cartoons and short passages. Critical language awareness. Learners should identify and explain the impact of techniques such as the use of font types and sizes, headings and captions, etc. Learners should identify and explain the purpose, structure and language use of reports, procedures, explanations, descriptions and expositions, etc across the curriculum. | (30) | | |
| 2. Literature | A: Poetry - Seen (contextual questions / essay questions from four seen poems of which two must be answered.) and unseen (contextual / essay questions) (Seen = 20; Unseen = 10) Length of the essay type questions: Disjunctive orthography (250 – 300 words), Conjunctive orthography (190 – 240 words). | (30) | 80 | 2½ hours |
| | B: Novel - Essay question or contextual question | (25) | | |
| | C: Drama - Essay question or contextual question <ul style="list-style-type: none"> NOTE: Candidates must attempt ONE ESSAY question and ONE CONTEXTUAL question from either Section B or Section C. (Length of essay: Disjunctive orthography (400 – 450 words), Conjunctive orthography (340 – 390 words)). | (25) | | |

Suggested format for each of the examination papers: Grade 12

| | | | | |
|-------------------|--|------|-----|-------------|
| 3. Writing | A: Essay – One essay Narrative / descriptive / reflective / argumentative / discursive / expository Length of essay: Disjunctive orthography (400 – 450 words), Conjunctive orthography (340 – 390 words). | (50) | 100 | 2½ hours |
| | B: One text – Longer Transactional text: Curriculum Vitae/ Editorials/ Brochures/ Written Interviews/ Dialogues/ Formal and informal letters to the press/ Formal letters of application, request, complaint, sympathy, invitation, thanks, congratulations and business letters/ Friendly letters/ Magazine articles and columns/ Memoranda/ Minutes and agendas (asked as a combination)/ Newspaper articles and columns/ Obituaries/ Reports (formal and informal)/ Reviews/ Written formal and informal speeches Length of text: Disjunctive orthography (180 – 200 words - content only), Conjunctive orthography (100 – 120 words – content only). | (30) | | |
| | C: One text – Shorter text: Transactional/ Reference/ Informational: Advertisements/ Diary entries/ Postcards / Invitation cards/ Filling in forms / Directions/ Instructions/ Flyers/ Posters Length of text: Disjunctive orthography (100 – 120 words), Conjunctive orthography (80 – 100 words). | (20) | | |

ANNEXURE B: FIRST ADDITIONAL LANGUAGE

ANNEXURE B1 (Afrikaans, English, IsiNdebele, IsiXhosa, IsiZulu, Sepedi, Sesotho, Setswana, Siswati, Tshivenda and Xitsonga)

Suggested format for each of the examination papers: Grades 10 - 11

| PAPER | SECTION | | | MARKS | | TIME |
|------------------------|--|--------------------------------|--------------------------------|-------|----|-----------------------------------|
| 1. Language in context | A: Comprehension (A range of texts can be used including visual and or graphic texts) | | | (30) | 80 | Grade 10 and 11: 2 hours |
| | B: Summary Disjunctive orthography (60 – 70 words), Conjunctive orthography (50 – 60 words) The passage should not come from the comprehension text. Length of the text: | | | (10) | | |
| | Grades | Disjunctive orthography | Conjunctive orthography | | | |
| | 10 | approximately 200 words | approximately 170 words | | | |
| | 11 | approximately 230 words | approximately 200 words | | | |
| | C: Language <ul style="list-style-type: none"> Language structures (words and sentences) should be assessed in context using a variety of texts. Critical language awareness. Learners should identify and explain the impact of techniques such as the use of font types and sizes, headings and captions, etc. Learners should identify and explain the purpose, structure and language use of reports, procedures, explanations, descriptions, expositions, etc. across the curriculum. | | | (40) | | |
| 2. Literature | Any TWO of the following: Novel / drama / short story (essay /contextual questions) / poetry (contextual questions on two seen poems) Length of essay: (2 x 35) | | | (70) | 70 | Grade 10 and 11: 2 hours |
| | Grades | Disjunctive orthography | Conjunctive orthography | | | |
| | 10 | 150 – 200 words | 90 – 140 words | | | |
| | 11 | 200 – 250 words | 140 – 190 words | | | |

Suggested format for each of the examination papers: Grades 10 – 11

| PAPER | SECTION | | MARKS | | TIME |
|------------|---|--------------------------------|--------------------------------|-----|---|
| 3. Writing | A: One Essay - Grade 10 - 11: narrative/ descriptive/ reflective/ argumentative/ discursive Length of essay: | | (50) | 100 | Grade 10: 2 hours Grade 11: 2½ hours |
| | Grades | Disjunctive orthography | Conjunctive orthography | | |
| | 10 | 150 – 200 words | 90 – 140 words | | |
| | 11 | 200 – 250 words | 140 – 190 words | | |
| | B: One text – Longer Transactional text Curriculum Vitae/ Editorials/ Brochures / Written interviews/ Dialogues/ Formal and informal letters to the press/ Formal letters of application, request, complaint, sympathy, invitation, thanks, congratulations and business letters/ Friendly letters/ Magazine articles and columns/ Memoranda/ Minutes and agendas (asked as a combination)/ Newspaper articles and columns/ Obituaries/ Reports (formal and informal)/ Reviews/ Written formal and informal speeches Length of text: | | (30) | | |
| | Grades | Disjunctive orthography | Conjunctive orthography | | |
| | 10, 11 | 120 – 150 words – content only | 80 – 100 words – content only | | |
| | C: One text – Shorter text: Transactional/ Reference/ Informational: Advertisements/ Diary entries/ Postcards/ Invitation cards/ Filling in forms/ Directions/ Instructions Length of text: | | (20) | | |
| | Grades | Disjunctive orthography | Conjunctive orthography | | |
| | 10, 11 | 80 – 100 words | 60 – 80 words | | |

ANNEXURE B2: (Afrikaans, English, IsiNdebele, IsiXhosa, IsiZulu, Sepedi, Sesotho, Setswana, Siswati, Tshivenda and Xitsonga)

Suggested format for each of the examination papers: Grade 12

| PAPER | SECTION | MARKS | | TIME |
|------------------------|---|-------|-----|----------|
| 1. Language in context | A: Comprehension (A range of texts can be used including visual and or graphic texts) | (30) | 80 | 2 hours |
| | B: Summary Disjunctive orthography (60 – 70 words), Conjunctive languages (50 – 60 words) The passage should not come from the comprehension text. Length of the text: Disjunctive orthography - approximately 250 words. Conjunctive orthography - approximately 220 words. | (10) | | |
| | C: Language <ul style="list-style-type: none"> • Language structures (words and sentences) should be assessed in context using a variety of texts. e.g. pictures, advertisements, cartoons and short passages. • Critical language awareness. • Learners should identify and explain the impact of techniques such as the use of font types and sizes, headings and captions, etc. • Learners should identify and explain the purpose, structure and language use of reports, procedures, explanations, descriptions, expositions, etc. across the curriculum. | (40) | | |
| 2. Literature | Any TWO of the following: Novel / drama / short story (essay /contextual questions) / poetry (contextual questions on two seen poems) Length of essay: Disjunctive orthography (250 – 300 words), Conjunctive orthography (190 – 240 words). (2 x 35) | (70) | 70 | 2 hours |
| 3. Writing | A: One Essay - Narrative / descriptive / reflective / argumentative / discursive Length of essay: Disjunctive orthography (250 – 300 words), Conjunctive orthography (190 – 240 words). | (50) | 100 | 2½ hours |
| | B: One text – Longer Transactional text Curriculum Vitae/ Editorials/ Brochures/ Written interviews/ Dialogues/ Formal and informal letters to the press/ Formal letters of application, request, complaint, sympathy, invitation, thanks, congratulations and business letters/Friendly letters/ Magazine articles and columns/ Memoranda/ Minutes and agendas (asked as a combination)/ Newspaper articles and columns/ Obituaries/ Reports (formal and informal)/ Reviews/ Written formal and informal speeches Length of text: Disjunctive orthography (120 – 150 words – content only, Conjunctive orthography (80 – 100 words – content only). | (30) | | |
| | C: One text – Shorter text: Transactional/ Reference/ Informational: Advertisements/ Diary entries/ Postcards/ Invitation cards/ Filling in forms/ Directions/ Instructions Length of text: Disjunctive orthography (80 – 100 words), Conjunctive orthography (60 – 80 words). | (20) | | |

ANNEXURE C: SECOND ADDITIONAL LANGUAGE

ANNEXURE C1: (Afrikaans, English, IsiNdebele, IsiXhosa, IsiZulu, Sepedi, Sesotho, Setswana, Siswati, Tshivenda and Xitsonga)

Suggested format for each of the examination papers: Grades 10 - 11

| PAPER | SECTION | | | MARKS | TIME |
|---|--|--------------------------------|--------------------------------|-------|----------------|
| I. Language in context and Literature | A: Comprehension (A range of texts can be used including visual and or graphic texts) | | | (30) | 120 2 hours |
| | B: Summary Disjunctive orthography (50 – 60 words), Conjunctive orthography (40 – 50 words) The passage should not come from the comprehension text. Main ideas in point form Length of the text: | | | (10) | |
| | | Disjunctive orthography | Conjunctive orthography | | |
| | 10 | approximately 150 words | approximately 120 words | | |
| | 11 | approximately 180 words | approximately 150 words | | |
| | C: Language <ul style="list-style-type: none"> Language structures (words and sentences) should be assessed in context using a variety of texts. e.g. pictures, advertisements, cartoons and short passages Critical language awareness Editing Interpretation of creative and transactional texts | | | (60) | |
| D: Literature ONE of the following: poetry / novel / drama / short stories – contextual questions. | | | (20) | | |

Suggested format for each of the examination papers: Grades 10 - 11

| PAPER | SECTION | | MARKS | TIME |
|-------------------|---|--------------------------------|--------------------------------|-------------------|
| 2. Writing | A: One Essay Grades 10 & 11: narrative / descriptive Length of essay: | | (40) | 80 2 hours |
| | Grades | Disjunctive orthography | Conjunctive orthography | |
| | 10 | 150 – 180 words | 90 – 120 words | |
| | 11 | 180 – 200 words | 120 – 150 words | |
| | B: One text – Longer Transactional text Dialogues/ Formal and informal letters to the press/ Formal letters of application, request, complaint, sympathy, invitation, thanks, congratulations and business letters/ Friendly letters/ Short Reports (formal and informal)/ Reviews Length of text: | | (20) | |
| | Grades | Disjunctive orthography | Conjunctive orthography | |
| | 10, 11 | 80 – 100 words – content only | 60 – 80 words – content only | |
| | C: One text – Shorter text: Transactional/ Reference/ Informational: Advertisements/ Postcards/ Invitation cards/ Directions/ Instructions/ Flyers/ Posters Length of text: | | (20) | |
| | Grades | Disjunctive orthography | Conjunctive orthography | |
| | 10, 11 | 60 – 80 words | 40 – 60 words | |

ANNEXURE C2 (Afrikaans, English, IsiNdebele, IsiXhosa, IsiZulu, Sepedi, Sesotho, Setswana, Siswati, Tshivenda and Xitsonga)

Suggested format for each of the examination papers: Grade 12

| PAPER | SECTION | MARKS | | TIME |
|--|---|--------------|-----|-------------|
| 1. Language in context and Literature | A: Comprehension (A range of texts can be used including visual and or graphic texts) | (30) | 120 | 2 hours |
| | B: Summary - Disjunctive orthography (50 – 60 words), Conjunctive orthography (40 – 50 words) The passage should not come from the comprehension text. Main ideas in point form Length of the text: Disjunctive orthography (approximately 200 words), Conjunctive orthography (approximately 170 words) | (10) | | |
| | C: Language <ul style="list-style-type: none"> • Language structures (words and sentences) should be assessed in context using a variety of texts, e.g. pictures, advertisements, cartoons and short passages • Critical language awareness • Editing • Interpretation of creative and transactional texts | (60) | | |
| | D: Literature - prescribed short stories/folk tales Five questions. Contextual questions from five prescribed short stories/folk tales of which two must be answered. (2x10) | (20) | | |
| 2. Writing | A: One Essay Narrative / descriptive - Disjunctive orthography (200 – 250 words), Conjunctive orthography (150 – 180 words) | (40) | 80 | 2 hours |
| | B: One text – Longer Transactional text: Disjunctive orthography (80 – 100 words – content only), Conjunctive orthography (60 – 80 words – content only) Dialogues/ Formal and informal letters to the press/ Formal letters of application, request, complaint, sympathy, invitation, thanks, congratulations and business letters/ Friendly letters/ Short Reports (formal and informal)/ Reviews | (20) | | |
| | C: One text – Shorter text: Disjunctive orthography (60 – 80 words), Conjunctive orthography (40 – 60 words) Transactional/ Reference/ Informational: Advertisements/ Postcards/ Invitation cards/ Directions/ Instructions/ Flyers/ Posters | (20) | | |